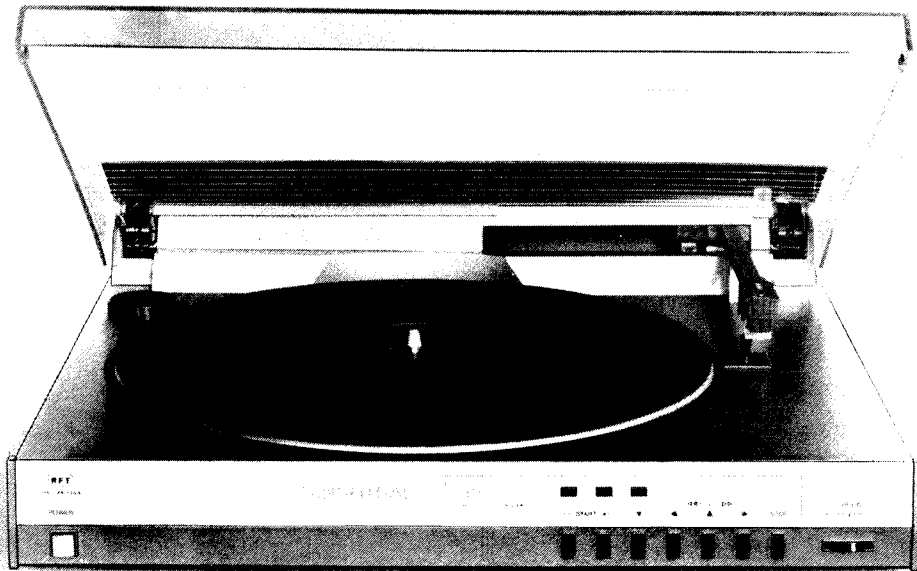


HIFI

PHONOAUTOMAT HK-PA 1203



RFT

ZIPHONA

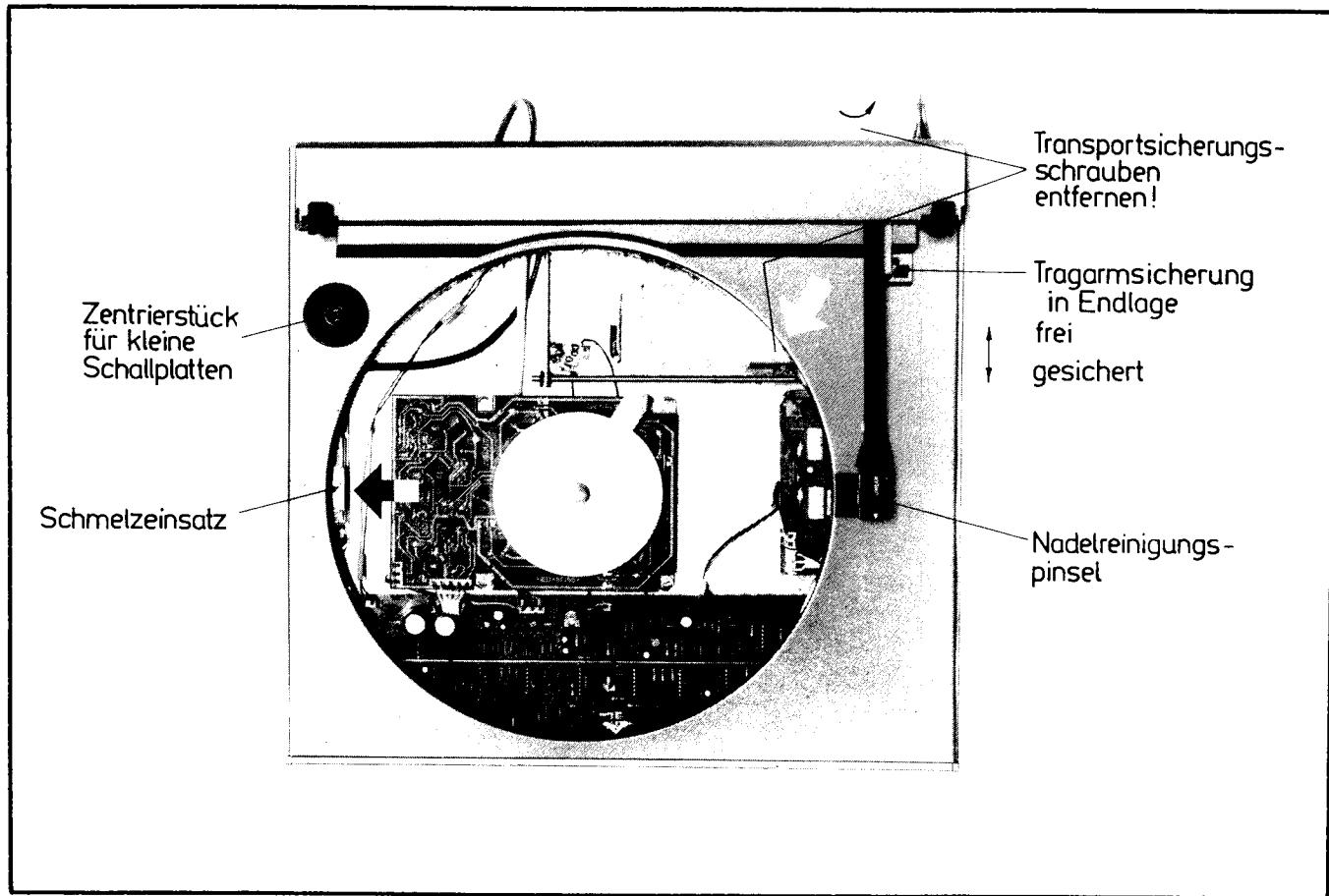
BESCHREIBUNG

Das Gerät HiFi-Phonoautomat ZIPHONA HK PA 1203 ist ein HiFi-Abspielgerät für Mono- und Stereoschallplatten. Seine markantesten Eigenschaften sind:

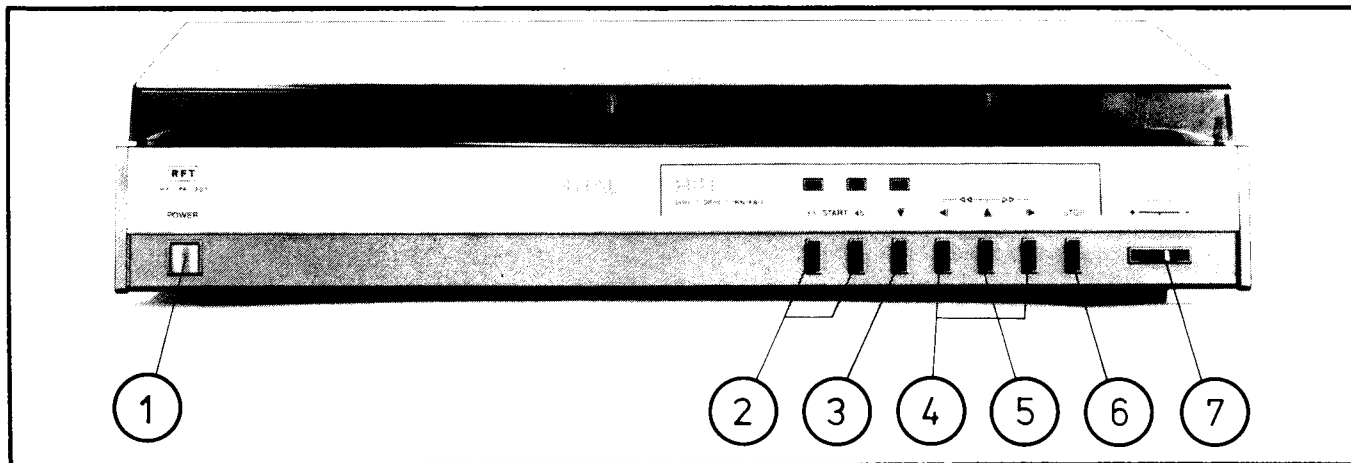
- Nenn Drehzahlen 33 und 45 U/min
- Direktantrieb des Plattentellers
- Tangential-Langtragarm mit Linearmotor
- Frontbedienung durch leichtgängige Tiptasten
- Automatische Steuerung aller Tragarmfunktionen von Start bis Stop
- Automatische Platten- und Plattendurchmesser-Erkennung durch opto-elektronischen Reflexkoppler im Tragarmkopf
- Manuelle Bedienung durch Tiptastensteuerung jederzeit möglich
- Unterbrechung aller Funktionsabläufe durch Taste >▲<
- Sofortstart durch Tiptastensteuerung nach Netzeinschaltung
- Bedienung und Abspiel von Schallplatten bei geschlossener Haube

- Zwei Geschwindigkeiten der Tragarmbewegung bei manuellem Betrieb
- Viskosegedämpfter Lift
- Stetige Tragarmnachführung beim Abtastvorgang
- Der Drehpunkt des kardangelagerten Tragarmes liegt auf der Höhe der Plattenrinne.
- Funktions- und Drehzahlanzeigen durch 3 Leuchtdioden
- Feindrehzahleinstellung
- Entzerrerverstärker
- Elektronische Stummschaltung mit Aufblendautomatik
- Rückwirkungsfreie, digitale und steigungsabhängige Endabschaltung
- Automatische Ausschaltung des Gerätes vom Netz nach Spielschluß
- Hohe Trittschalldämmung
- Hochwertiges magnetisches Abtastsystem
- Stahlblechgehäuse mit Plastabdeckungen
- Transparente Haube mit selbsthemmenden Scharnieren
- Funktionsfähigkeit des Gerätes im großen Netzspannungsbereich
- Prädikat „Gestalterische Spitzenleistung“
- Hohe Zuverlässigkeit durch konsequente Substitution mechanischer Baugruppen mittels Elektronikbaugruppen mit moderner Opto- und Mikroelektronik.

HIFI PHONOAUTOMAT HK-PA 1203



HIFI PHONOAUTOMAT HK-PA 1203



- 1 Ein-Taste (Netz)
- 2 Start des automatischen Abspiels, gleichzeitig Drehzahlwahl und Anzeige
- 3 Absenken des Tragarmes und Anzeige
- 4 Schneller und langsamer Vor- bzw. Rücklauf des Tragarmes
- 5 Anheben des Tragarmes. Gleichzeitig Unterbrechung aller Funktionsabläufe
- 6 Stop-Taste schaltet Gerät nach Tragarmbewegungsablauf vom Netz ab
- 7 Drehzahlfeineinstellung

TECHNISCHE DATEN

Ausführung	Schallplattenabspielgerät TGL 27 617
Netzspannung	220 V
Netzfrequenz	50 Hz
Leistungsaufnahme	≤ 16 VA
Abmessungen B x T x H	393 x 380 x 90 mm
Masse	7,5 kg
Nenn Drehzahlen	33 $\frac{1}{3}$; 45,11 Umin ⁻¹

HIFI PHONOAUTOMAT HK-PA 1203

Feineinstellbereich	$\pm 5,7\%$	($\geq \pm 5\%$)
	vom Sollwert	
Gleichlaufschwankungen	$0,08\%$	($\leq 0,12\%$)
Rumpelfremdspannungsabst.	45 dB	(≥ 40 dB)
Rumpelgeräuschspannungsabst.	65 dB	(≥ 60 dB)
Fremdspannungsabstand	66 dB	(≥ 56 dB)
Übertragungsfaktor bei 1 kHz	110 mVscm^{-1}	($\geq 70 \text{ mVscm}^{-1}$)
Abtastsystem	VM 2103	
	(ČSSR-Import)	
Auflagekraft des Abtasters	10 ... 15 mN	
Übertragungsbereich	20 ... 20 000 Hz	
Einstellbereich der Auflagekraft	5 ... 20 mN	
Unterschied der Übertragungsfaktoren bei 1 kHz	0,5 dB	(≤ 2 dB)
Kanaltrennung bei 1 kHz	25 dB	(≥ 22 dB)
zwischen 315 Hz und 6300 Hz	20 dB	(≥ 17 dB)

AUFSTELLEN UND INBETRIEBNAHME

Bei Aufstellen des Gerätes beachten:

- Die Aufstellfläche soll waagrecht und fest sein.
- Es ist dafür zu sorgen, daß das Gehäuse und die Abdeckhaube nicht unmittelbar an anderen Geräten oder Möbeln anliegen und die dämmende Wirkung der federnden Füße nicht durch Fremdkörper (Leitungen) beeinträchtigt wird.

Inbetriebnahme:

- Entfernen der zwei gekennzeichneten Transportsicherungsschrauben
- Tragarm vorsichtig bis zum rechten Anschlag führen; dabei Tragarmprofil nur hinten berühren
- Durch nach vorn Kippen des Tragarmsicherungshebels Tragarm arretieren. (Bei jeglicher Ortsveränderung ebenfalls notwendig.)
- Plattenteller mit Plattentellerauflage aufsetzen.

- Anschluß an Allstromgeräte ist aus Gründen der Sicherheit nicht zulässig. Bei Nichtbeachtung Lebensgefahr!
- Tonabnehmerkabel in Phonobuchse des Verstärkers bzw. Rundfunkempfängers stecken.
- Entzerrerverstärker für Magnetsystem ist bereits eingebaut, das heißt, hochpegeligen linearen Phonoeingang benutzen.
- Schutzkappe des Abtastsystems abkippen (falls vorhanden)
- Durch nach hinten Kippen des Tragarmsicherungshebels Tragarm entriegeln
- Gereinigte Schallplatte auflegen
- Haube schließen.

ABSPIEL

Automatischer Betrieb

- Taste „Power“ betätigen
 - Plattenteller dreht sich
 - Die Anzeigen „33/Start“ und „45/Start“ blinken
- Entsprechend der gewählten Geschwindigkeit Starttaste 33 bzw. 45 drücken. Die zugehörige Anzeige blinkt weiter. Der Tragarm bewegt sich nach kurzer Verweilzeit schnell nach innen und bleibt über der Einlaufrille der Schallplatte stehen. Die entsprechende Anzeige leuchtet jetzt ständig.
Die Anzeige $\triangleright \nabla \triangleleft$ leuchtet auf, der Tragarm senkt gedämpft ab.
- Nach Erreichen der Einlaufrille durch den Abtaster wird das Signal weich aufgeblendet.
- Kurz vor der Auslaufrille erfolgt
 - Freigabe der Endabschaltung.
- Nach erfolgter Endabschaltung
 - Stummschaltung des Signals
 - Verlöschen der Anzeige $\triangleright \nabla \triangleleft$
 - Anheben des Tragarmes und Rückführung zur Stütze.
 - Automatische Abschaltung der Netzspannung.

HIFI PHONOAUTOMAT HK-PA 1203

- Während des Abtastbetriebes ist eine
 - Drehzahlumschaltung
 - Anheben und Absenken des Tragarmes sowie
 - Auslösung der Funktion „Stop“ jederzeit möglich.
- Während des Tragarmtransportes ist ein Absenken nicht möglich.
- Durch Betätigen der Taste $\triangleright\blacktriangleleft$ wird der Tragarm in jedem Funktionszustand angehalten und angehoben.
- Bei blinkenden Anzeigen „33/Start“ und „45/Start“ ist ein erneuter Start durch Betätigen der entsprechenden Starttaste möglich.
- Bei nichtblinkender Anzeige ist manueller Betrieb möglich.
- Liegt keine Schallplatte auf und das Gerät wird gestartet, bewegt sich der Tragarm schnell bis zum inneren Umkehrpunkt und wieder zurück auf die Stütze. Das Gerät schaltet aus.

Hinweis:

- Bei gleichzeitiger Betätigung der Tasten „Power“ und „Start“ (Sofortstart) beträgt die Verweilzeit des Tragarmes etwa 3 sec.
- Wird „Start“ nach obiger Zeitspanne durchgeführt, bewegt sich der Tragarm sofort schnell nach innen.

Manueller Betrieb

- Taste „Power“ betätigen.
- Drücken der Taste $\triangleright\blacktriangleleft$ bewirkt
 - langsame quasilineare Bewegung (etwa 0,5 mm Sprünge) des Tragarmes nach innen
 - Anzeige „33/Start“ leuchtet ständig
 - Plattenteller dreht sich mit 33 U/min.
 - Automatischer Start ist gesperrt
 - Drehzahlumschaltung ist möglich
- Drücken der Taste $\triangleright\blacktriangleright$ bewirkt langsame, quasi-lineare Bewegung des Tragarmes nach außen.

- Gleichzeitiges Drücken der Tasten $\triangleright\blacktriangleleft$ und $\triangleright\blacktriangleleft$ bewirkt schnelle Tragarmbewegung nach innen, $\triangleright\blacktriangleright$ und $\triangleright\blacktriangleleft$ entsprechend nach außen.
- Durch Betätigen der Tasten $\triangleright\blacktriangledown$ bzw. $\triangleright\blacktriangleleft$ ist Absenken und Anheben des Tragarmes in beliebiger Stellung außer der Ausgangsstellung, möglich.
- Die Vor- und Rückwärtsbewegung kann durch die o. g. Bewegungstasten direkt aus dem Abtastzustand eingeleitet werden, (auch beim automatischen Betrieb) und es erfolgt wie nach Betätigen der $\triangleright\blacktriangleleft$ -Taste eine Stummschaltung.
- Bei Betätigen der Taste „Stop“ erfolgt Stummschaltung des Signals, Anhebung des Tragarmes und Rückbewegung auf die Stütze mit anschließender Abschaltung des Gerätes.
- Nach Rückführung des Tragarmes auf die Stütze durch Betätigen der Taste $\triangleright\blacktriangleright$ bzw. $\triangleright\blacktriangleleft$ und $\triangleright\blacktriangleright$ blinken die Anzeigen „33/Start“ und „45/Start“. Jetzt kann zum Beispiel ein automatischer Start ausgelöst werden.

FEINDREHZAHLEINSTELLUNG

- Mit Hilfe des Drehzahlfeineinstellers kann die Drehzahl bis zu $\pm 5\%$ gegenüber dem Sollwert verstellt werden.
- Bei Solldrehzahl muß die Markierung des Einstellers mit der Markierung der Blende übereinstimmen.

VORRANGFUNKTION

Zur Erhöhung der Gebrauchseigenschaften sowie zum Schutz des Gerätes bei Fehlbedienung wurde eine Rangordnung der Funktionsabläufe bei Bedienung der Tipp-tasten fest programmiert:

- $\triangleright\blacktriangleleft$ über alles
- „Stop“ über alles außer $\triangleright\blacktriangleleft$
- $\triangleright\blacktriangleleft$ (manueller Transport nach innen) vor automatischem „Start“

HIFI PHONOAUTOMAT HK-PA 1203

- automatische Durchmesserwahl von Drehzahlwahl unabhängig
- „33“ vor „45“ sowie Drehzahl des Plattentellers 33 U/min nach Einschalten des Gerätes
- Bei Betätigung der vier rechten Tasten >◀◀; >▲◀; >▶◀; „Stop“ beim Abtastbetrieb erfolgt grundsätzlich zuerst Tragarmhebung und Stummschaltung des Signals.

HINWEISE

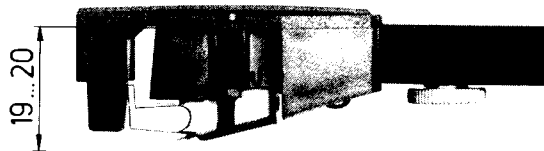
- Bei gleichzeitiger Betätigung von mehreren Tasten entsteht keine Beschädigung der elektronischen Baugruppen des Gerätes und der Funktionsablauf erfolgt unter Beachtung der Vorrangfunktionen.
- Tragarm nicht mit Hand führen, sondern grundsätzlich mittels Tasten bedienen
- Bei Abspiel der Schallplatte ist das Gerät vor Stößen bzw. Erschütterungen zu schützen. Deshalb ist es wichtig, die Tasten vorsichtig zu betätigen und die Bedienung der Haube zu unterlassen.
- Starkes Fremdlicht kann den Aufsetzpunkt bei automatischem Abspiel negativ beeinflussen und ist zu vermeiden. Es ist sinnvoll, den automatischen Plattenbetrieb bei geschlossener Haube (Fremdlichtabsorption) durchzuführen, womit ebenfalls die Schallplattenoberfläche vor Schmutz geschützt wird.

SICHERUNGSWECHSEL

- Netzstecker aus Netzsteckdose ziehen!
- Plattenteller abnehmen
- Sicherungseinschub mit Schmelzeinsatz waagrecht herausziehen
- Defekten Schmelzeinsatz T 0,125 A auswechseln
- Bei erneutem Ausfall des Schmelzeinsatzes Gerät einer Spezialwerkstatt übergeben

WECHSEL DES ABTASTSYSTEMS

- Vor allen Arbeiten am Abtastsystem Nadelschutz aktivieren.
- Lösen der Rändelschraube auf Unterseite des TA-Rohres kurz hinter dem TA-Kopf
- TA-Kopf vorsichtig aus dem Rohr herausziehen
- TA-Kopf so drehen, daß die M2 Schrauben der $\frac{1}{2}$ Zoll-Systembefestigung gelöst werden können und das Abtastsystem demontiert werden kann
- Steckverbindungen am Abtastsystem sind ohne Zugbelastung der Zuleitungen zu lösen!
- Montage in umgekehrter Reihenfolge!
- Nadelstellung:



- Zuordnung der Leitungen:
L – weiß RG/LG – blau
R – rot

Transport

- Netzkabel aus der Steckdose ziehen
- Tonabnehmerkabel von Verstärker trennen
- Tragarm mit Sicherungshebel entriegeln
- Beide Transportsicherungsschrauben einschrauben
 - Beide Transportsicherungsschrauben sind im Tragarmschlitten festzuziehen.

HIFI PHONOAUTOMAT HK-PA 1203

- Zum Einschrauben der Transportsicherungsschraube an der Bühne ist der Tragarm so weit zu schieben, bis die Bohrung im Tragarmschlitten mit der hinteren Bohrung in der Bühne übereinstimmt.

Postversand

Wird Postversand des Gerätes erforderlich:

- Verpackung des Gerätes in der Originalverpackung nach Verpackungsvorschrift
- Zusätzlichen Umkarton verwenden, Hohlräume mit Knüllpapier bzw. Holzwolle ausfüllen

Das Transportrisiko wird grundsätzlich nicht vom Gerätehersteller übernommen.

**VEB Phonotechnik Pirna/Zittau
Betrieb des VEB Kombinat Rundfunk
und Fernsehen
Betriebsteil Zittau
Rathenaustraße 9
Zittau, 8800**

III-25-16 Jn 584-86

RFT

ZIPHONA